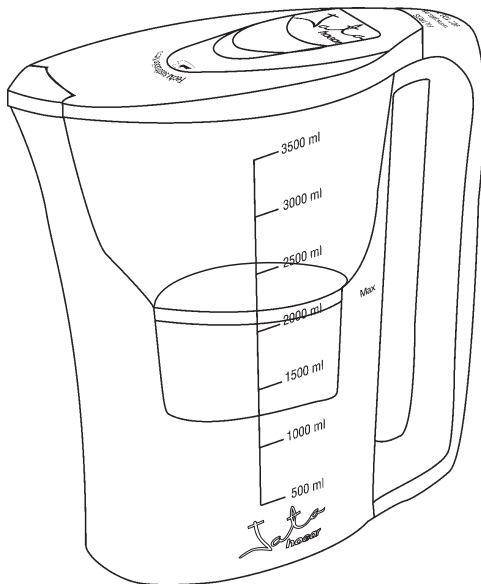
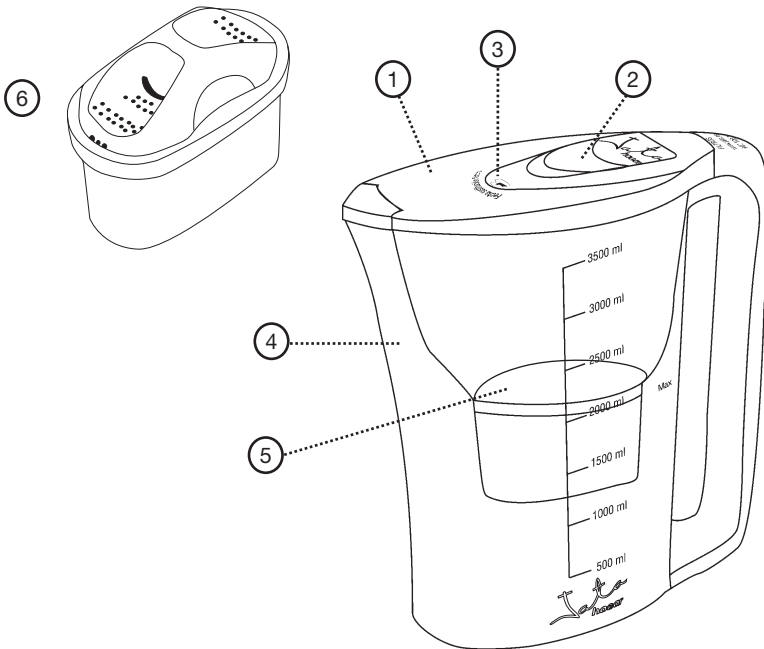
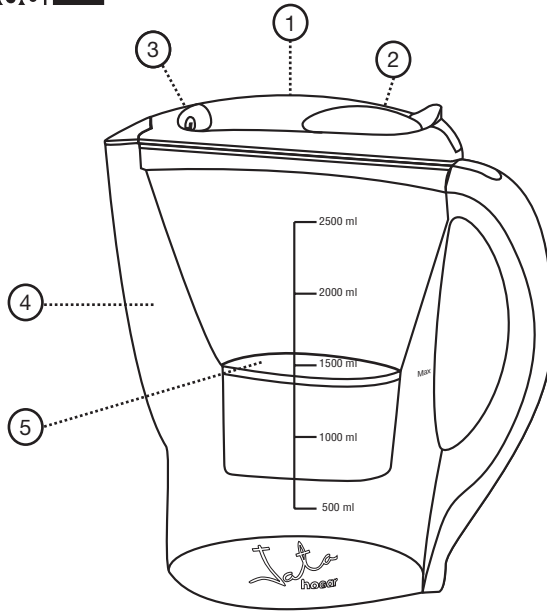
**Mod. JH01****Mod. JH03**

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.



2



Mod. JH01 - JH03

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Tapa jarra.
2. Tapa llenado.
3. Marcador.
4. Jarra.
5. Soporte filtro.
6. Filtro.

MAIN COMPONENTS

1. Jug lid.
2. Water filling flap.
3. Indicator.
4. Jug.
5. Filter holder.
6. Filter.

PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Tampa jarro.
2. Tampa para enchimento.
3. Marcador.
4. Jarro.
5. Suporte filtro.
6. Filtro.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Coperchio caraffa.
2. Coperchio di riempimento.
3. Indicatore.
4. Caraffa.
5. Supporto filtro.
6. Filtro.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. Couvercle du pichet.
2. Couvercle remplissage.
3. Indicateur.
4. Pichet.
5. Support filtre.
6. Filtre.



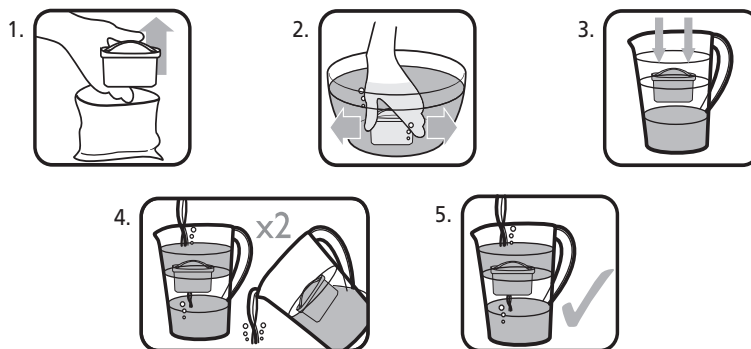
ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el purificador de agua y guárdelas para futuras consultas.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- Emplee solamente agua potable para el filtrado.
- El agua filtrada debe de ser únicamente agua fría.
- Si las autoridades diesen instrucciones de que el agua debe hervirse, también es necesario hervir el agua filtrada. También es recomendable hervirla si se va a utilizar con bebés o ciertos grupos con inmunodeficiencias.
- Mantenga el sistema de filtrado alejado de los rayos solares y de las fuentes de calor.
- Si no va a usar el filtro durante un período prolongado colóquelo en una bolsa dentro del frigorífico.
- La vida útil del filtro depende de la calidad y dureza del agua. Esto supone una filtración estimada de 150-180 litros de agua.
- La duración del filtro una vez abierto y si no se utiliza es de aproximadamente 6-8 semanas.

INSTRUCCIONES DE USO

- Retire la tapa y extraiga el soporte del filtro (5). Limpie la jarra y el soporte.

Siga los siguientes pasos para la preparación y colocación del filtro.



1. Retire el envoltorio de protección del mismo.
2. Introduzca el filtro en un recipiente con agua durante unos 20 minutos y agítelo de vez en cuando. Al efectuar esta operación el agua puede oscurecerse y algunas partículas de carbono procedentes del filtro pueden aparecer. Esto es totalmente normal y no afecta al funcionamiento del filtro.
3. Coloque el filtro en el soporte, y presione suavemente.



Mod. JH01 - JH03

ESPAÑOL

4. Coloque el soporte con el filtro en la jarra y vierta agua. El agua filtrada no debe rebasar la indicación **MAX** de la jarra. Deseche los dos primeros llenados de la jarra. Dependiendo de la calidad y dureza del agua, se podrán requerir uno o varios llenados más.
 5. Vuelva a llenar la jarra. El sistema de filtrado ya está en estado óptimo para su uso.
- Si no utiliza el filtro en un período superior a 48 horas deberá retirarlo y removerlo un poco en un recipiente con agua.
 - No es necesario retirar la tapa de la jarra para proceder a su llenado. Levante la tapa para llenado (2) y vierta el agua directamente por la abertura.

MARCADOR

- El marcador indica el tiempo de uso recomendado del filtro y le recuerda cuando debe de proceder a su sustitución.
- Retire la tapa de la jarra. En su parte inferior se halla una ruleta con los meses correspondientes del calendario e incluidas en cada mes las indicaciones de los días 1-10 y 20. También aparecen las indicaciones de una, dos y tres personas.
- Dependiendo de las personas que habitualmente usen la jarra y de la fecha en que se coloque el filtro gire la ruleta y coloque la fecha aproximada (1-10 ó 20) y el mes en el número de personas que utilicen la jarra. El marcador le indicará cuando debe de proceder al cambio del filtro.
- Al sustituir el filtro efectúe la misma operación colocando la fecha aproximada y el mes en el número de personas correspondiente.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Retire el filtro para proceder a la limpieza del resto de componentes.
- La jarra y el portafiltros pueden ser lavados en agua jabonosa procurando aclarar bien a continuación. La tapa pásela con un paño ligeramente humedecido.
- No utilice en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc. que puedan deteriorar las superficies.



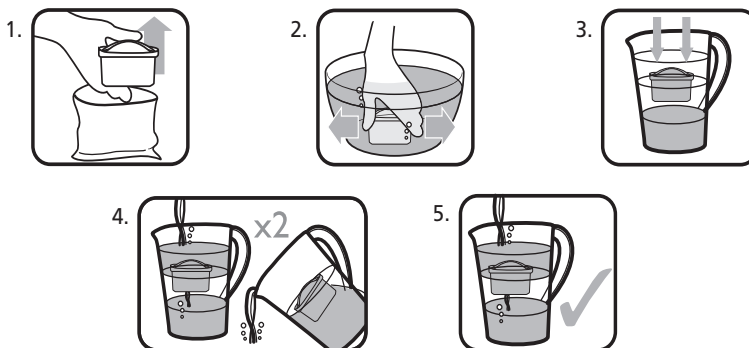
ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de usar o purificador de água e guarde-as para futuras consultas.
- Não deixe sacos de plástico ou partes da embalagem ao alcance das crianças. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Utilize somente água potável para a filtragem.
- A água filtrada deve ser unicamente água fria.
- Se as autoridades derem instruções de que a água deve ser fervida, também é necessário ferver a água filtrada. Também é recomendável fervê-la se a vai dar a bebés ou a certos grupos com imunodeficiências.
- Mantenha o sistema de filtragem afastado dos raios solares e das fontes de calor.
- Si não for utilizar o filtro durante um período prolongado de tempo coloque-o num saco dentro do frigorífico.
- A vida útil do filtro depende da qualidade e dureza da água. Assim, calcula-se uma filtragem estimada de 150-180 litros de água.
- A duração do filtro, uma vez aberto e se não for utilizado é de, aproximadamente, 6-8 semanas.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Levante a tampa e retire o suporte do filtro (5). Limpe o jarro e o suporte.

Siga os seguintes passos para a preparação e colocação do filtro:



1. Retire o invólucro de protecção do mesmo.
2. Introduza o filtro num recipiente com água durante uns 20 minutos e agite-o de vez em quando. Ao efectuar esta operação, a água pode escurecer e algumas partículas de carbono provenientes do filtro podem aparecer. É totalmente normal e não afecta o funcionamento do filtro.
3. Coloque o filtro no suporte, e pressione suavemente.



Mod. JH01 - JH03

PORTUGUÊS

4. Coloque o suporte com o filtro no jarro e deite água. A água filtrada não deve ultrapassar a indicação **MAX** do jarro. Deite a água fora das duas primeiras vezes que encher o jarro. Dependendo da qualidade e dureza da água poderá ser necessário encher mais vezes o jarro.
 5. Volte a encher o jarro. O sistema de filtragem já está em estado óptimo para a sua utilização.
- Se não utiliza o filtro por um período superior a 48 horas deverá retirá-lo e passá-lo por água dentro de um recipiente.
 - Não é necessário retirar a tampa do jarro para o encher. Levante a tampa para enchimento (2) e deite a água directamente pela abertura.

MARCADOR

- O marcador indica o tempo de utilização recomendado do filtro e recorda quando deve proceder à sua substituição.
- Retire a tampa do jarro. Na sua parte inferior encontra-se uma roda com os meses correspondentes do calendário e, incluídas em cada mês, as indicações dos dias 1-10 e 20. Aparecem também as indicações de uma, duas e três pessoas.
- Dependendo das pessoas que habitualmente usam o jarro e da data em que se coloque o filtro gire a roda e escolha a data aproximada (1-10 ou 20) e o mês no número de pessoas que utilizem o jarro. O marcador indicar-lhe-á quando deve substituir o filtro.
- Ao substituir o filtro efectue a mesma operação colocando a data aproximada e o mês no número de pessoas correspondente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Retire o filtro para proceder à limpeza dos restantes componentes.
- O jarro e o portafiltros podem ser lavados em água com detergente procurando, seguidamente, enxaguar bem. A tampa, passe-a com um pano ligeiramente humedecido.
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc. que possam deteriorar a superfície.



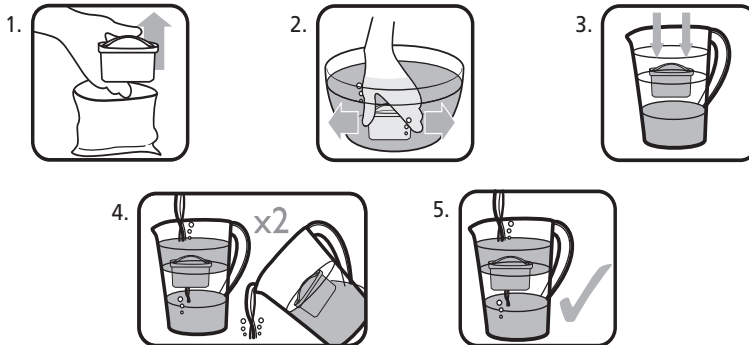
ATTENTION

- Carefully read these instructions before using your water filter jug for the first time and keep it for future reference.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Use only drinkable water.
- The filtered water must be only cold water.
- If the government advise that the water must be boiled, it is also necessary to boil the filtered water. It is also advisable to boil it if you are going to give the water to babies and certain groups of impaired immunity people.
- Keep the filtered system away form the sunlight and heat sources.
- If you are not going to use the filter for a long time we recommend you to place the filter in a plastic bag stored in the fridge.
- The lifetime of the filter depends on local water quality and hard water areas. That means an estimated filtered water of 150-180 L.
- The lifetime of the filter once take out from its packaging and although it is not used, it is approximately between 6-8 weeks.

INSTRUCTIONS OF USE

- Take out the lid and remove the filter holder (5). Clean the jug and the filter holder.

Follow the next steps to place the filter:



1. Remove the packaging of the filter.
2. Insert the filter into a sink with water during 20 minutes and shake it. Some loose carbon particles may be released during this process. This is normal and does not affect to the correct filter functioning.
3. Place the filter in the filter holder and press it slightly.



Mod. JH01 - JH03

ENGLISH

- Place the holder with the filter in the jug and pour water. The filtered water must not go up over the jug **MAX** indication. Discard the filtered water of the two first fillings. Depending of the quality and hard water areas, it could be required one or more fillings.
 - After that you can fill the jug. The filter system is ready for using.
- If you have not used the filter during the last 48 hours it is advisable to remove it and shake it inside a recipient with water.
 - It is not necessary to remove the lid to fill the jar. Lift up the filling lid (2) and pour water directly over the filling lid.

INDICATOR

- The indicator shows the filter lifetime and advises you when you must change it.
- Take out the lid of the jug. At the bottom of the lid there is a rotatable knob with the months of the calendar including the days 1–10 and 20. There are also the indications of 1, 2 or 3 people.
- Depending on the people that usually use the purifier and the date of placing the filter, turn the rotatable knob and place the approximately date (1–10 or 20) and the month in the number of people that use the purifier. The indicator will show you when you must change the filter.
- Once changed the filter do the same operation placing the date and the month with the corresponding people.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Remove the filter to clean the jug.
- The jug and the filter holder can be cleaned with soap and water, taking care to rinse them well afterwards. You can clean the lid with a dampened cloth.
- Do not use chemical or abrasive products, such as metallic scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.



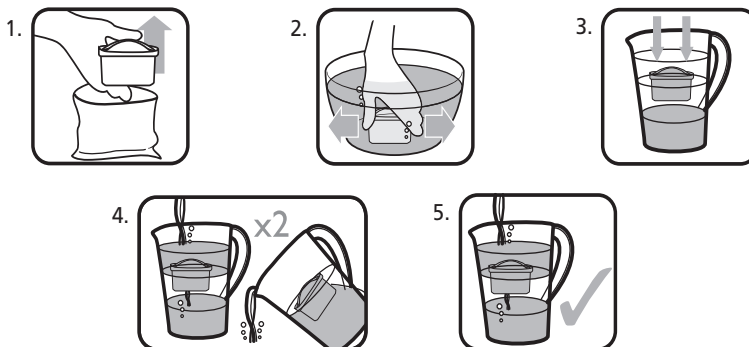
ATTENTION

- Lisez attentivement cette notice avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-la pour vous y reporter au besoin.
- Ne laissez pas les sacs plastique ou les éléments de l'emballage à la portée des enfants. Ceux-ci peuvent constituer un danger.
- Utilisez uniquement de l'eau potable.
- L'eau que vous filtrez doit toujours être froide.
- En cas de risque sanitaire, si les autorités vous informent que l'eau doit être bouillie, sachez que vous devrez également faire bouillir l'eau filtrée. Il est également recommandé de faire bouillir l'eau filtrée destinée aux bébés ou à des personnes immunodéficientes.
- Éloignez le système de filtrage des rayons du soleil et des sources de chaleur.
- Si vous ne devez pas utiliser le filtre pendant une période prolongée, mettez-le dans un sac plastique et placez-le au réfrigérateur.
- La vie utile du filtre dépend de la qualité et de la dureté de l'eau. Ceci implique un filtrage estimé de 150-180 litres d'eau.
- Après ouverture, la durée de vie d'un filtre non utilisé est d'environ 6-8 semaines.

CONSIGNES D'UTILISATION

- Retirez le couvercle et le support du filtre (5). Nettoyez la carafe et le support.

Suivez la procédure suivante pour préparer et installer le filtre:



1. Retirez l'emballage de protection.
2. Introduisez le filtre dans un récipient rempli d'eau pendant 20 minutes et secouez-le de temps en temps. L'eau peut s'obscurcir et quelques particules de carbone peuvent se détacher du filtre. Cela est tout à fait normal et n'altère en rien le fonctionnement du filtre.
3. Placez le filtre dans le support et appuyez légèrement.



Mod. JH01 - JH03

FRANÇAIS

4. Placez le support avec le filtre sur la carafe et versez l'eau. L'eau filtrée ne doit pas dépasser l'indication **MAX** de la carafe. Jetez les deux premiers pleins de la carafe. En fonction de la qualité et de la dureté de l'eau, il peut être nécessaire de remplir encore une ou plusieurs fois.
5. Remplissez à nouveau le pichet. Le système de filtrage est prêt à l'emploi.
 - Si vous n'utilisez pas le filtre pendant plus de 48 heures, vous devez le retirer, le plonger dans un récipient rempli d'eau et remuer.
 - Il n'est pas nécessaire de retirer le couvercle de la carafe pour la remplir. Levez le couvercle à remplissage (2) et versez l'eau directement par l'ouverture.

INDICATEUR

- Le marqueur indique le temps d'utilisation recommandé du filtre et rappelle lorsqu'il faut le remplacer.
- Retirez le couvercle de la carafe. Sur la partie inférieure se trouve une roulette portant les mois du calendrier, pour chaque mois des indications de jours 1-10 et 20. Les indications d'une, deux et trois personnes apparaissent également.
- En fonction des personnes qui habituellement utilisent la carafe et de la date qui est placée sur le filtre, tournez la roulette et placez la date approximative (1-10 ou 20) et le mois au nombre de personnes qui utilisent la carafe. Le marqueur indiquera quand il faudra procéder au changement de filtre.
- En remplaçant le filtre, effectuez la même opération en plaçant la date approximative et le mois au nombre de personnes correspondant.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Retirez le filtre pour procéder au nettoyage du reste des composants.
- La carafe et le porte filtre peuvent être lavés avec de l'eau et du savon, en veillant à bien rincer ensuite. Passer un chiffon légèrement humide sur le couvercle.
- Durant le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs, d'éponges métalliques, etc. susceptibles de détériorer les superficies.



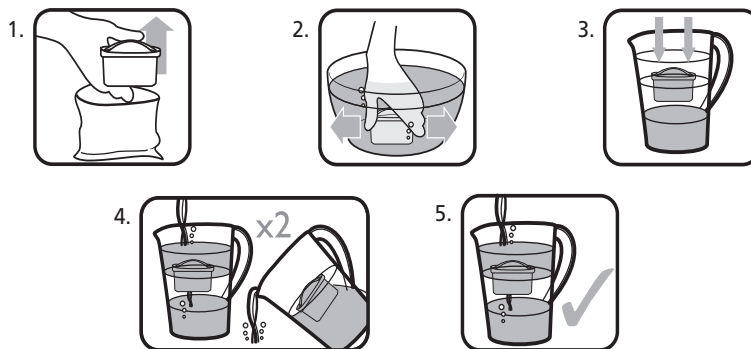
ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il purificatore di acqua e conservarle per eventuali future consultazioni.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini le borse di plastica o gli elementi d'imballaggio. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Usare solamente acqua potabile per il filtraggio.
- L'acqua filtrata deve essere esclusivamente acqua fredda.
- Qualora le Autorità competenti comunicassero la necessità di far bollire l'acqua, sarebbe necessario far bollire anche l'acqua filtrata. È raccomandabile, inoltre, che sia bollita se viene consumata da bambini piccoli oppure soggetti che presentino immunodeficienze.
- Conservare il gruppo di filtraggio lontano dai raggi del sole e dalle fonti di calore.
- Se non si usa il filtro per un periodo prolungato, deve essere riposto in una borsa dentro il frigorifero.
- La vita utile del filtro dipende dalla qualità e dalla durezza dell'acqua. Ciò suppone una filtrazione stimata attorno ai 150-180 litri d'acqua.
- Se il filtro venisse aperto, ma non utilizzato, la sua durata sarebbe di 6-8 settimane circa.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Ritirare il coperchio ed estrarre il supporto del filtro (5). Pulire la caraffa e il supporto.

Seguire le indicazioni sottostanti per una corretta preparazione e collocazione del filtro.



1. Ritirare l'involucro di protezione di quest'ultimo.
2. Introdurre il filtro in un recipiente con acqua per 20 minuti, agitolandolo ogni tanto. Mentre si esegue questa operazione, l'acqua può assumere una tonalità più scura e possono apparire alcune particelle dei carboni attivi provenienti dal filtro. Questo fattore è completamente normale e non interferisce con il corretto funzionamento del filtro.
3. Collocare il filtro nel supporto e premere delicatamente.



Mod. JH01 - JH03

ITALIANO

- Collocare il supporto con il filtro nella caraffa e versare acqua. L'acqua filtrata non deve stare al di sotto dell'indicazione **MAX** della caraffa. Non considerare i primi riempimenti della caraffa. A seconda della qualità e della durezza dell'acqua, potrebbero rendersi necessari uno o due riempimenti in più.
 - Riempire nuovamente il recipiente. Il sistema di filtrazione è già pronto per essere utilizzato.
- Qualora non venga usato per un periodo superiore alle 48 ore, il filtro dovrà essere rimosso ed agitato in un recipiente con acqua.
 - Non è necessario ritirare il coperchio per riempire la caraffa. Sollevare il coperchio per riempirla (2) e versare l'acqua direttamente dall'apertura.

INDICATORE

- L'indicatore segnala il tempo d'uso del filtro consigliato e ricorda quando bisogna procedere con la sostituzione.
- Ritirare il coperchio dalla caraffa. Nella parte inferiore si trova una rotella con i mesi corrispondenti del calendario e di ogni mese le indicazioni dei giorni 1-10 e 20. Appare anche l'indicazione di uno, due, tre persone.
- A seconda delle persone che usano la caraffa abitualmente e della data in cui viene collocato il filtro, ruotare la rotella e posizionarla sulla data approssimativa (1-10 o 20) e il mese nel numero di persone che usano la caraffa. L'indicatore segnalerà quando bisogna procedere al cambio del filtro.
- Quando si sostituisce il filtro realizzare la stessa operazione collocando la data approssimativa e il mese nel numero di persone corrispondenti.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Per procedere alla pulizia dei componenti, togliere il filtro.
- La caraffa ed il portafiltro possono essere lavati con acqua e sapone, facendo attenzione a risciacquare bene dopo la pulizia. Passare un panno leggermente umido sulla superficie del coperchio.
- Nella pulizia dell'apparecchio evitare di utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche o simili che potrebbero deteriorare la sua superficie.



NOTAS

Area with horizontal dashed lines for notes.



Mod. JH01 - JH03

CONDICIONES DE GARANTÍA

ESPAÑOL

- El presente certificado garantiza y da derecho a la reparación gratuita, durante el tiempo indicado en el certificado de garantía, a partir de la fecha de compra.
- Quedan excluidos de esta garantía todos aquellos aparatos que presenten golpes o manipulaciones incorrectas, así como las deficiencias ocasionadas por un uso anormal o abusivo.
- La empresa garante, se reserva el derecho a elegir entre reparar, sustituir o canjear por otro de características similares, en función del tipo de avería o de las existencias de nuestros almacenes.
- Esta garantía sólo tendrá validez si está debidamente cumplimentada y con el sello del establecimiento distribuidor.
- Para hacer uso de esta garantía, debe llamar al teléfono 902 200 160(*), donde le indicarán el procedimiento a seguir.
- Adicionalmente, el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

(*) El ámbito de esta garantía es válido para España peninsular e Islas Baleares. Para otros ámbitos o países, acudir al distribuidor o el establecimiento vendedor.

ESPAÑOL: En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.

PORTUGUÊS: Nos restantes países, o titular da garantia disfrutará de todos os direitos que a legislação vigente do seu país lhe conceder.

ENGLISH: In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

FRANÇAIS: Dans les autre pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

ITALIANO: Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

DEUTSCH: Im Rest der Länder, der Garantieinhaber, genießt alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.



Mod. JH01

Mod. JH03

CERTIFICADO DE GARANTÍA - CERTIFICADO DE GARANTIA

Sello del Vendedor
Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta
Data da Venta

Nombre y dirección del comprador
Nome e direcção do comprador

2 años de garantía

2 anos de garantia

DECA,S.A.
ESPAÑA

Zubibitarte, 6
48220 • ABADIANO • Bizkaia
Tel. 902 200 160 • Fax 902 200 159
www.jata.es

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco
Torre 2-3, Sala 3 • 1070-102 Lisboa
Tel.: 213 876 355 • Fax 213 867 398
www.jata.pt